

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Сухолет Ирина Наумовна  
Должность: ректор  
Дата подписания: 30.06.2021 23:15:55  
Уникальный программный ключ:  
90b04a8fcdf24f39034a47d003e725667d57043e870b41a3cee22df0848bbe2c

УТВЕРЖДЕНО УЧЕНЫМ СОВЕТОМ ИСИ В СОСТАВЕ ООП

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 К ООП

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)

Образовательная программа  
**Эстрадное пение**

Направление подготовки  
**53.04.02 Вокальное искусство**

Уровень высшего образования  
**Магистратура**

**Разработчик программы:**

Литвинов С.В., д.и.н., профессор

**АННОТАЦИЯ К ДИСЦИПЛИНЕ**  
**Б1.В.03 Иностраннный язык (английский)**

<b>Цели:</b>	приобретение обучающимися достаточного уровня владения иностранным языком для реализации научно-исследовательских и творческих задач выпускника с высшим образованием уровня магистратуры.	
<b>Задачи:</b>	– совершенствование грамматических навыков, правил речевого этикета; – развитие словарного запаса обучающихся до уровня овладения полным объемом профессиональной лексики; – формирование навыков самостоятельного освоения профессиональной литературы на иностранном языке для реализации научно-исследовательских и творческих задач	
Компетенции обучающегося, формируемые в результате изучения дисциплины:	<b>УК-4, УК-5</b>	

**1. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ**

**по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

<b>УК-4</b>	<b>Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.</b>
<b>Знать:</b>	особенности коммуникаций, их осуществления на иностранном (ых) языке(ах), для использования его в научной работе и осуществлении международных связей в ходе профессиональной деятельности
<b>Уметь:</b>	осуществлять профессиональные международную коммуникации, в том числе на иностранном (ых) языке(ах) устного и письменного характера.
<b>Владеть:</b>	навыком свободной коммуникации, деловой переписки на иностранном языке

<b>УК-5</b>	<b>Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия</b>
<b>Знать:</b>	механизмы межкультурного взаимодействия в обществе на современном этапе, принципы соотношения общемировых и национальных культурных процессов; национально-культурные особенности социального и речевого поведения представителей иноязычных культур.
<b>Уметь:</b>	пользоваться лексическими словарями и словарем профессиональной терминологии; формулировать основную мысль на иностранном языке и выразить ее в устной и письменной форме;
<b>Владеть:</b>	принципами делового и речевого этикета межкультурной коммуникации с учетом их социокультурных особенностей; орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами современного литературного английского языка

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Цикл (раздел) ООП

Б1.В.03

### 2.1. Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Для изучения данной учебной дисциплины (модуля) необходимы знания, умения и компетенции, формируемые предшествующим уровнем образования: «Иностранный язык (английский)».

## 3. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

**в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся**

- 3.1.** Общая трудоемкость (объем) дисциплины (модуля) составляет 5 зачетных единиц (ЗЕ), 180 академических часов.
- 3.2.** Объем дисциплины (модуля) по видам учебных занятий (в академических часах):

Вид учебной работы	Кол-во академических часов по формам обучения		
	очная	очно - заочная	заочная
<b>Общая трудоемкость дисциплины</b>	<b>180</b>	<b>180</b>	<b>180</b>
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), ВСЕГО:			
Лекции (Л)			
Семинары (С)			
Практические занятия (ПЗ)	48	12	12
Самостоятельная работа студента (СРС)	96	132	151
Практическая подготовка	-	-	-
<b>Форма промежуточной аттестации</b>			
Зачет (З)	1, 2 семестр	1, 2 семестр	1, 2 семестр (4 час.)
Экзамен (Э)	3 семестр (36 часов)	3 семестр (36 часов)	3 семестр (9 час.)

#### 4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

**4.1.** Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) суказанием для каждой темы:

- номера семестра учебного плана (1,2,3 семестры);
- количества академических часов, отведенного на её изучение с распределением по видам учебных занятий:

«ПрЗ» – групповые и мелкогрупповые практические занятия;

«СРС» - самостоятельная работа студентов.

- формы текущего контроля успеваемости

Для очной формы обучения				Трудоемкость в часах			Формы текущего контроля успеваемости
№ п/п	Наименование разделов и тем	№ сем. УП	Объем в часах (всего)	Лек	ПрЗ	СРС	
<b>1.</b>	Работа с информационными источниками	1	<b>56</b>		<b>16</b>	<b>40</b>	
	Работа с профессиональными информационными ресурсами	1	16		4	12	Составление библиографии по теме научного исследования
	Практический курс перевода. Работа с оригинальной литературой по специальности.	1	20		6	14	Перевод иноязычных материалов по теме научного исследования (10000-15000 печ.зн)
	Поиск и обработка полученной информации	1	20		6	14	Презентация
<b>2.</b>	Работа с текстом	2	<b>56</b>		<b>16</b>	<b>40</b>	
	Типология текстов. Внутренняя и внешняя структура текста	2	16		4	12	Контрольное задание
	Лингвостилистическая характеристика текста	2	20		6	14	Контрольное задание
	Изложение сути процесса реферирования. Составление и редактирование реферата	2	20		6	14	Реферат
<b>3.</b>	Устная и письменная речь	3	<b>32</b>		<b>16</b>	<b>16</b>	
	Специальная и терминологическая лексика по искусствоведению	3	10		6	4	Составление терминологического словаря

Особенности устного делового общения, интервью	3	10		4	6	Подготовка вопросов для интервью, составление плана обсуждения возможностей делового сотрудничества
Составление аннотации научной работы	3	12		6	6	Аннотация

Для очно-заочной формы обучения				Трудоемкость в часах			Формы текущего контроля успеваемости
№ п/п	Наименование разделов и тем	№ сем. УП	Объем в часах (всего)	Лек	ПрЗ	СРС	
<b>1.</b>	Работа с информационными источниками	1	<b>54</b>		<b>4</b>	<b>50</b>	
	Работа с профессиональными информационными ресурсами	1	18		2	16	Составление библиографии по теме научного исследования
	Практический курс перевода. Работа с оригинальной литературой по специальности.	1	18		2	16	Перевод иноязычных материалов по теме научного исследования (10000-15000 печ. зн)
	Поиск и обработка полученной информации	1	18			18	Презентация
<b>2.</b>	Работа с текстом	2	<b>54</b>		<b>4</b>	<b>50</b>	
	Типология текстов. Внутренняя и внешняя структура текста	2	16			16	Контрольное задание
	Лингвостилистическая характеристика текста	2	18		2	16	Контрольное задание
	Изложение сути процесса реферирования. Составление и редактирование реферата	2	20		2	18	Реферат
<b>3.</b>	Устная и письменная речь	3	<b>36</b>		<b>4</b>	<b>32</b>	
	Специальная и терминологическая лексика по искусствоведению	3	12		2	10	Составление терминологического словаря

Особенности устного делового общения, интервью	3	12	2	10	Подготовка вопросов для интервью, составление плана обсуждения возможностей делового сотрудничества
Составление аннотации научной работы	3	12		12	Аннотация

Для заочной формы обучения				Трудоемкость в часах			Формы текущего контроля успеваемости
№ п/п	Наименование разделов и тем	№ сем. УП	Объем в часах (всего)	Лек	ПрЗ	СРС	
<b>1.</b>	Работа с информационными источниками	1	50		<b>4</b>	<b>46</b>	
	Работа с профессиональными информационными ресурсами	1	18		2	14	Составление библиографии по теме научного исследования
	Практический курс перевода. Работа с оригинальной литературой по специальности.	1	16		2	14	Перевод иноязычных материалов по теме научного исследования (10000-15000 печ.зн)
	Поиск и обработка полученной информации	1	18			18	Презентация
<b>2.</b>	Работа с текстом	2	50		<b>4</b>	<b>46</b>	
	Типология текстов. Внутренняя и внешняя структура текста	2	14			14	Контрольное задание
	Лингвостилистическая характеристика текста	2	16		2	14	Контрольное задание
	Изложение сути процесса реферирования. Составление и редактирование реферата	2	20		2	18	Реферат
<b>3.</b>	Устная и письменная речь	3	63		<b>4</b>	<b>59</b>	
	Специальная и терминологическая лексика по искусствоведению	3	22		2	20	Составление терминологического словаря

Особенности устного делового общения, интервью	3	24	2	24	Подготовка вопросов для интервью, составление плана обсуждения возможностей делового сотрудничества
Составление аннотации научной работы	3	15		15	Аннотация

#### 4.2. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по разделам

##### 1. Поиск информационных источников и работа с ними

Современная информационная среда.

Виды информационных источников

Основные способы работы с информационными источниками

##### 2. Специальная терминологическая лексика по искусствоведению

Особенности специальной лексики

Принципы отбора специальной лексики

Использование специальной лексики в практической работе

##### 3. Работа с научным текстом

Основные принципы работы с научным

текстом Виды и структура научного текста

Содержание научного текста

Написание текстов в виде эссе, аннотации, рецензии

#### 5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

5.1. Содержание и формы самостоятельной работы обучающихся в процессе освоения дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам).

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Кол-во часов на СРС	Содержание и формы СРС	КОД формируемой компетенции
1.	Работа с информационными источниками	40 (очная) 50 (очно-заочная) 46 (заочная)	Чтение текста и поиск информации Презентация	УК-4 УК-5



2.	Работа с текстом	40 (очная) (очно- заочная) 50 46 (заочная)	Оценка прочитанного с точки зрения новизны содержания текста	УК-4 УК-5
3.	Устная и письменная речь	16 (очная) 32 (очно- заочная) 59 (заочная)	Реферативный перевод Составление текста выступлений на студенческих конференциях и круглых столах	УК-4

## 6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки реализация компетентного подхода должна предусматривать широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, психологические и иные тренинги) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся. В рамках учебных курсов должны быть предусмотрены встречи с представителями российских и зарубежных компаний, государственных и общественных организаций, мастер-классы экспертов и специалистов.

### 6.1 Методы и средства организации и реализации образовательного процесса:

#### а) методы и средства, направленные на теоретическую подготовку:

- практические занятия (групповые),
- самостоятельная работа студентов;
- консультация

#### б) методы и средства, направленные на практическую подготовку:

- реферат

При реализации дисциплины применяются следующие виды учебной работы:

**Практическое занятие** – групповое, предполагающие приоритетное использование интерактивных форм обучения.

**Самостоятельная работа обучающихся.** Самостоятельная работа представляет собой обязательную часть дисциплины, выражаемую в зачетных единицах и выполняемую обучающимся в соответствии с заданиями преподавателя. Результат самостоятельной работы контролируется преподавателем. Самостоятельная работа может выполняться обучающимся в аудиториях, библиотеке, компьютерных классах, а также в домашних условиях. Самостоятельная работа обучающихся подкрепляется учебно-методическим и

информационным обеспечением, включающим учебники, учебно-методические пособия, конспекты лекций, аудио и видео материалами и т.д.

### **Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

- 1) Краткий конспект лекций по дисциплине
- 2) Словарь терминов и персоналий по дисциплине
- 3) Другие элементы

Методические материалы в виде электронных ресурсов находятся в открытом доступе в методическом кабинете деканата.

## **7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Фонд контрольных заданий, перечень форм и процедур, предназначенных для определения качества освоения обучающимися учебного материала, а так же методические указания по освоению дисциплины (модуля), описываются в отдельном документе «**Оценочные средства дисциплины**».

## **8. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

### **8.1 Основная литература**

№ п/п	Авторы /составители	Наименование (заглавие)	Издательство, год
1.	Латышев, Л. К	Технология перевода : учебник и практикум для вузов / Л. К. Латышев, Н. Ю. Северова. — 4-е изд., перераб. и доп.	Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 263 с. <a href="https://urait.ru/bcode/468787">https://urait.ru/bcode/468787</a>
2	Миньяр-Белоручева А.П	Англо-русские обороты научной речи :метод. пособие / А.П. Миньяр- Белоручева. - 3-е изд., доп.	М.: Флинта: Наука,2012. - 142 с.

### **8.2 Дополнительная литература**

№ п/п	Авторы /составители	Наименование (заглавие)	Издательство, год
1.	Бреус Е.В.	Курс перевода с английского языка на русский : учеб. пособие / Е.В. Бреус.	М.: Р.Валент, 2007. - 317 с.
2.	Венявская В.М.	Английский язык. Страноведение.	Ростов н/Д: Феникс, 2009. - 444 с.: ил.
3.	Миловидов В.	Ускоренный курс современного английского языка для продолжающих	М.: Айрис-пресс, 2010. - 384 с.

4.	Н.П. Беспалова [и др.].	Английский язык : грамMAT. трудности перевода : учеб. пособие	М.: Дрофа, 2006. - 79 с.: табл.
5.	Голикова Ж.А.	Перевод с английского на русский : учеб. пособие = Learn to Translate by Translating from English into Russian	Минск: Нов. знание, 2008. - 286 с.: ил.
6.	Губина Г. Г.	Английский язык в магистратуре и аспирантуре: учебное пособие	Ярославль:, 2010. - 128 с.

## **9. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ "ИНТЕРНЕТ"**

### **9.1 Современные профессиональные базы данных**

- Национальная электронная библиотека (НЭБ) <https://xn--90ax2c.xn--p1ai/>
- Университетская информационная система РОССИЯ <https://uisrussia.msu.ru/>

### **Информационные справочные системы**

- ЭБС «Юрайт»
- ЭБС «Лань»
- ЭБС «Айпиэрбукс»
- Портал «Единое окно доступа к образовательным ресурсам»
- <http://window.edu.ru/window>.

## **10. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

В процессе лекционных и практических занятий используется следующее программное обеспечение:

- программы, обеспечивающие доступ в сеть Интернет (например, «Googlechrome»);
- программы, демонстрации видео материалов (например, проигрыватель «Windows Media Player»);
- программы для демонстрации и создания презентаций (например, «Microsoft PowerPoint»)

**11. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ,  
необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине  
(модулю)**

Вид учебной работы	Тип аудитории с описанием материально-технического обеспечения
<b>Практическое занятие</b>	Аудитория для проведения практических занятий со столами (партами), стульями, доской, мультимедийным комплексом

**ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ**

Дата внесения изменений	Краткое описание изменений, внесенных в РПД
06.09.2019	<i>Актуализированы списки литературы, обновлен перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»</i>
08.06.2020	<i>Актуализированы списки литературы, обновлен перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»</i>
09.06.2021	<i>Актуализированы списки литературы, обновлен перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»</i>